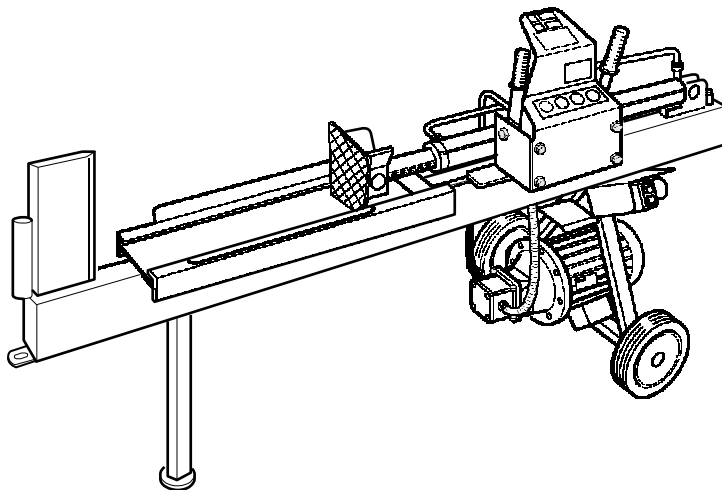


Faxes

**Betriebsanleitung
Holzspalter ELH500, ELH700,
ELH1100, TRH700 och TRH1100**



Lesen Sie alle Anweisungen, vor allem die
Sicherheitvorordnungen, bevor Sie den Holzspalter
benutzen.

Faxes Fabriks AB
Hestravägen 7
330 26 Burseryd
Tel +46(0)371-500 08, 500 80

Inhalt

	Seite
Unternehmenspräsentation	2
Produktpräsentation	2
Sicherheitssymbole	2
Sicherheit	3
Verwendung	4
Gelieferte Teile	5
Montage Motor	6
Montage Flansche auf Band	6
Montage Blechprofil & Stützbeine	7
Montage Überblick	8
Mont. Startgeräte und Lock Griff	9
Das Band zusammenbauen	9
Start und Stopp	10
Technische Daten	11
EG-Konformitätserklärung	11

Unternehmenspräsentation

Faxes ist eine im Jahre 1910 gegründete schwedische Firma aus dem Region Småland. Seit 1935 stellt die Firma Maschinen für Brennholzverarbeitung her. Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen und wünschen Ihnen viel Glück mit Ihrem neuen Förderband.

Produktpräsentation

Das Förderband soll die Arbeit mit der Holzaufbereitung erleichtern. Der Antrieb des Förderbandes wird durch einen schneckengetriebenen Motor gemacht, der ganz oben auf dem Förderband montiert ist. Die Stützbeinen haben eine breite Basis für gute Stabilität.

Symbolerklärung

Diese grafische Symbole werden verwendet, um zu informieren und erhalten ein Höchstmaß an Sicherheit. Bitte lesen Sie die folgenden Abschnitte.



ACHTUNG!

Holzspalter kann gefährlich sein und zu Verletzungen führen



ACHTUNG! Hohes Risiko von Quetschungen



ACHTUNG!

Hochspannung



Schutzhandschuhe tragen



Verwenden Sie Schutzbrille oder Gesichtsschutz



Verwenden Sie Gehörschutz



Sicherheitsschuhe tragen



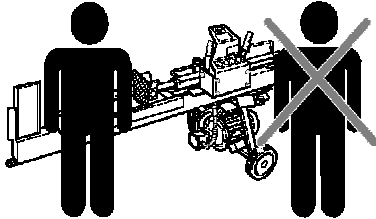
Das CE-Zeichen zeigt an, dass die Maschine CE-Zertifiziert ist.

SICHERHEIT

ACHTUNG!



Der Holzspalter darf nur in der Art und Weise, wie es in dieser Betriebsanleitung vorgeschrieben ist, verwendet werden. Der Benutzer ist dafür verantwortlich, dass die Anleitung gelesen und befolgt wird.



Allgemeine Sicherheit

Lassen Sie niemals die Maschine mit der Stromversorgung eingeschaltet unbeaufsichtigt. Während Service ist es immer notwendig, die elektrische Verbindung abzuschalten. Ziehen Sie den Netzstecker! Schalten Sie immer die Maschine ab, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind.

- Die Maschine darf nur von Erwachsenen, die Funktion und Sicherheit wissen, verwendet werden. Es darf nur von einer Person gleichzeitig benutzt werden.
- Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck, Uhren, usw. bei der Arbeit mit dem Holzspalter. Diese können in die Holzstücke oder in andere Maschinenteile eingehängt werden.
- Prüfen Sie, ob das Holz frei von Objekten wie Nägel, Draht, etc. ist. Die Teile können eingehängt werden und Verletzungen oder Beschädigung verursachen.
- Behalte Ordnung um den Holzspalter herum, damit Sie nicht auf ein Stück Holz oder andere Abfälle auf dem Boden stolpern.

ACHTUNG!



Um Missverständnisse zu vermeiden, darf der Holzspalter nur von einer Person bedient werden. In der Gefahrenzone 3 m um die Maschine herum soll nur der Betreiber sein.

ACHTUNG!

Hohes Risiko von Quetschungen



ACHTUNG!

Alle Anpassungen in die elektrische Ausrüstung müssen von einem qualifizierten Elektriker durchgeführt werden



Persönliche Sicherheit



Bei der Bedienung der Maschine sollte folgendes verwendet werden:

Schutzhandschuhe

Schutzbrille

Gehörschutz

Sicherheitsschuhe

Maschinensicherheit

ACHTUNG!



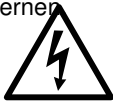
Es ist verboten, das Warnzeichen und die Schutzausrüstung der Maschine zu entfernen. Die Maschine darf nicht verändert oder umgebaut werden.

Der Holzspalter darf nur verwendet werden, um das Holz zu spalten. Jede andere Verwendung ist nicht erlaubt.

Verwendung

Die Maschine muss auf einer flachen, stabilen Fläche aufgestellt werden. Seien Sie sicher, dass der Arbeitsbereich Abmessungen von mindestens 4x4 m hat. Behalte Ordnung um die Maschine herum.

Bitte verwenden Sie einen Förderband um das Holz zu entfernen.



Prüfen Sie vor dem Gebrauch, dass das Netzkabel und der Netzstecker nicht beschädigt sind. Die Maschine darf nur an Dreiphasigen 400V-Steckdose angeschlossen werden. Wenn der Motor und der Pump in die falsche Richtung laufen sollten, ändern Sie sofort die Drehrichtung mit dem Phasenschalter, der bei der Startausrüstung montiert ist. (Siehe Seite 5)

Bewegung kurze Distanzen

Der Holzspalter ist mit zwei Transporträdern ausgestattet, die die Bewegung erleichtern.

Heben Sie den Griff, der sich oberhalb des Stützfußes unter dem Messer befindet.

Bewegen Sie nicht die Maschine mit laufendem Motor!



VERBOTEN den Holzspalter mit defekten oder entfernten Sicherheitsteile zu nutzen.

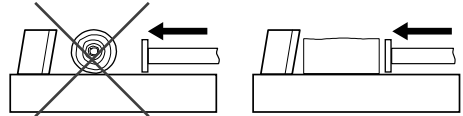
Schalten Sie immer die Maschine ab, wenn Sie mit der Arbeit fertig sind.

Lagerung von dem Holzspalter

Wenn die Maschine nicht in Gebrauch ist, sollte sie unter Dach gelagert werden oder mit Persenning abgedeckt werden. Teile die nicht Korrosiongeschützt sind können mit Öl oder Korrosionsschutzmittel geschützt werden.

Spalten des Holzes

Fügen Sie das Holz auf den Spalttisch und führen das Holz gegen das Messer. Das Holz muss in die Faserrichtung des Holzes gespaltet werden. Stellen Sie niemals das Holz quer.



Falsch

Richtig

Zur Minimierung des Risikos von zerkleinern, muß die Maschine mit beiden Händen bedient werden. (So genannte Zweihandgriff)

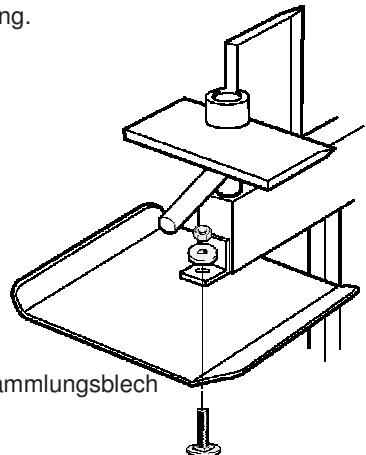
Messer schärfen

Wenn das Messer nach der Spaltung gestumpft wird, kann es mit einer Feile abgeschliffen werden.

Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise, die auf Seite 3 beschrieben sind.

Aufsammlungsblech

Alle Holzspalter werden mit einem praktischen Aufsammlungsblech in der Standardversion geliefert. Das Blech wird einfach in die Vorderseite des Holzspalters verschraubt (siehe Bild unten). Schraube, Mutter und Scheibe sind in Position bei Lieferung.



Aufsammlungsblech

Start

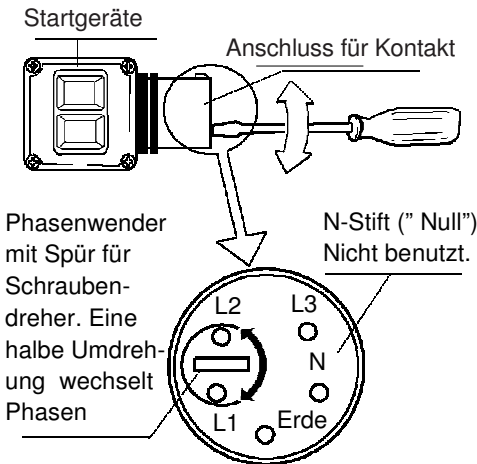
Der Holzspalter wird komplett mit Hydrauliköl, Motorschutz mit Zero-Voltage-Trigger und Phasenwender geliefert.

Der Phasenwender befinden sich im Boden des elektrischen Kontakt. (Siehe Bild unten). Das Hydrauliköl ist in der RHS-Stahlprofil zu finden.

Wenn der Spalter gestartet wird, prüfen Sie die Drehrichtung des Motors. Ein Pfeil, der die Drehrichtung zeigt, ist auf der Rückseite des Motors. Wenn sich der Hydraulikzylinder nicht vorwärts bewegt, ist dies ein Zeichen dafür, dass der Motor in die falsche Richtung läuft. Stoppen Sie die Maschine sofort und ändern Sie die Rotation des Motors.

Um die Rotationsrichtung des Motors zu ändern wird das Phasenwender eine halbe Umdrehung gedreht. (Siehe Bild)

Phasenwender



Ölwechsel

Das Hydrauliköl in der neuen Maschine sollte nach etwa 20 Stunden gewechselt werden. Danach brauchen Sie erst nach ein paar Jahren Öl wechseln.

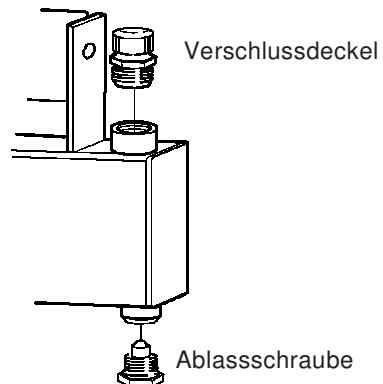
Ölvolumen:	Model	Liters
500 mm		9-10
700 mm		12-13
1100 mm		15

Hydrauliköl mit einer Viskosität von 32 oder 46 soll verwendet werden!

Die optimale Leistung des Holzspalters kann nur gewährleistet werden, wenn die Maschine auf Hydrauliköl läuft. Es ist wichtig, dass die richtige Viskosität (Zähflüssigkeit) auf dem Öl verwendet wird. Verwenden Sie keine Schmieröl oder Motoröl, etc. Es können Teile der Maschine beschädigen. Das Hydrauliköl ist in guten Geschäften und Tankstellen zu finden. (Marken auf dem Hydrauliköl ist irrelevant.)

Machen Sie folgendes:

1. Legen Sie eine Platte oder einen Behälter unter die Ablassschraube. Lösen Sie den Ablassschraub und lassen Sie das Öl auslaufen. Auf der Ablassschraube sitzt ein Magnet, der metallische Verunreinigungen fängt. Reinigen Sie den Magnet und schrauben Sie den Ablassschraub wieder ein.
2. Verwenden Sie einen Trichter oder ähnliches um das neue Öl aufzufüllen. Empfohlene Volumen, siehe Tabelle oben. Schrauben Sie den Verschlussdeckel wieder und der Ölwechsel ist fertig.



Holzspalter Modell 700 mm und 1100 mm

Zubehör

Einstellbare Rücklaufdistanz

Der Hydraulikzylinder des Modells 700 und 1100 ist mit einer stufenlosen einstellbaren Rücklaufdistanz ausgerüstet. Die Spaltlänge kann stufenlos zwischen 0 - 700mm, und 0 - 1100mm eingestellt werden. Die Einstellung wird durch einen einstellbaren Stopsschalter gemacht.

Machen Sie folgendes:

Führen Sie die Druckplatte in die gewünschte Position. Beide Bedienhebel werden verwendet. Lassen Sie einen von den Bedienhebel los, dann haltet die Druckplatte.

Schalten Sie den Elektromotor aus. Schieben Sie die Stopsschalter zu der unteren hinteren Kante der Druckplatte.

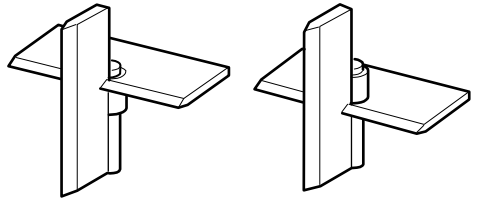
Schliessen Sie den Stopsschalter in die gewünschte Position mit den Sperren ab. Der Hub ist nun geändert.

4-spaltmesser

Der Spaltmesser kann auch mit einem drehbaren Spaltkreuz ausgestattet werden.

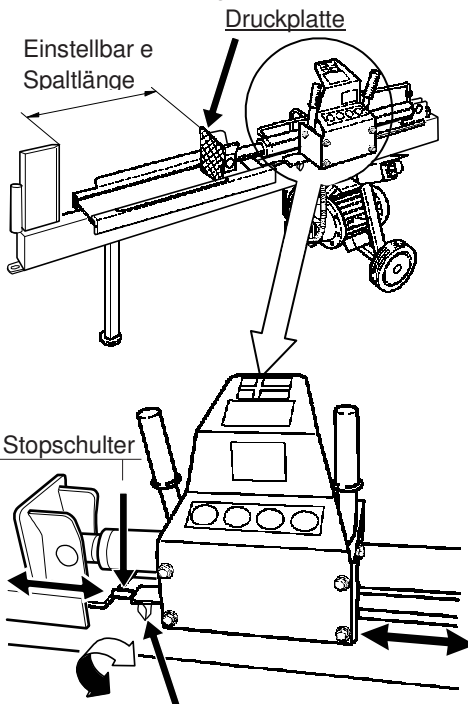
Mit Hilfe des drehbaren Spaltkreuzes wird das Holz in vier Teile auf einmal gespalten. Das Kreuz kann in zwei verschiedenen Höhen variiert werden.

Änderung der Höhe des Spaltkreuzes



Spaltkreuz in der höchsten Position

Spaltkreuz in der niedrigsten Position



Sperren für Stopsschalter

Fehlerbehebung



WARNUNG! Jede Art der Fehlerbehebung: Stellen Sie sicher, dass die Maschine ausgeschaltet ist.

Fehler	Wahrscheinliche Ursache	Aktion
Der Hydraulikzylinder bewegt sich nicht vorwärts.	Der Motor geht in die falsche Richtung	Kontrollieren Sie die Sicherungen. Versuchen Sie mit einer anderen Steckdose. Hilft das nicht, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker.
Die Maschine startet nicht	Ausfall der Stromversorgung	Kontrollieren/messen Sie die Spannung
Die Maschine fehlt an Kraft	Rohre oder Schläuche können gequetscht sein	Stellen Sie sicher, dass keine Rohre oder Schläuche gequetscht sind.
Die Maschine fehlt an Kraft	Falsche Öltyp oder Ölverlust	Check für Ölverlust. Überprüfen Sie, dass es die richtige art von Hydrauliköl im Tank ist.

Technische Daten

Technische Daten	500mm	700mm	1100mm
Druckkraft	7 ton	7 ton	10 ton
Pumpendruck	210 bar	210 bar	210 bar
Zeit vorwärts (Zylinder)	4 sek	5 sek	10 sek
Zeit zurück (Zylinder)	1,5 sek	2 sek	5 sek
Motorleistung	3 kW	4 kW	4 kW
Pumpenleistung	11 cm ³ /sek	14 cm ³ /sek	14 cm ³ /sek
Länge	1500 mm	2000 mm	2700 mm
Breite	700 mm	700 mm	700 mm
Höhe (Arbeits position)	700 mm	700 mm	700 mm
Länge Spaltmesser	290 mm	290 mm	290 mm
Gewicht	105 kg	125 kg	165 kg

Garantie

Die Maschine ist vor Lieferung getestet und geprüft. Faxes lässt ein Jahr Garantie auf Material und Fertigung. Die Garantie deckt nicht Teile oder Teile von abnormalen Gebrauch.

EG-Konfirmitätserklärung

Faxes Fabriks AB
S-330 26 Burseryd
Tel +46(0)371-500 08
Fax +46(0)371-500 48

Hiermit erklären wir, dass die unten bezeichneten Maschinen die einschlägigen grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der EG-Maschinenrichtlinie entsprechen.

Modell: ELH500, ELH700, ELH1100 , TRH700 und TRH1100

Angewandte EG-Richtlinien und Normen:

EG-Richtlinien:
Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EG

Normen:
SS-EN609-1+A2:2009

Burseryd 28. 01. 2010



Lars Davidsson, Geschäftsführer